

**KÍNA**  
- MOST IS KÖZEL  
az MKBT „fotóalbum” pályázata  
**《近观中国》**  
匈中友好协会“相簿”比赛

**A MAGYAR-KÍNAI BARÁTI TÁRSASÁG (MKBT)**

a Kínai Népköztársaság Magyarországi Nagykövetsége,  
a Szegedi Tudományegyetem Konfuciusz Intézete,  
a Kínai Állami Turisztikai Hivatal Budapest,  
a Kossuth Kiadói Csoport-FLTRP Kínai Szerkesztőségi Irodája,  
a Tradeland Kft.  
és további partnerek támogatásával

**KÍNA – MOST IS KÖZEL** címmel  
**„fotóalbum” pályázatot hirdet az alábbiak szerint:**

Most, hogy az egész világot sújtó járvány nagyban megváltoztatta az életünket, a hétköznapijainkat, a személyes és szakmai kapcsolatainkat, most, hogy utazásaink és közösségi élményeink száma jelentősen lecsökkent, és Kínát is csak „távolról” szemlélhetjük, talán jó lehetőséget kínál ez az időszak arra, hogy egy kicsit befelé forduljunk, és **átéljük újra azokat az élményeket, érzéseket, találkozásokat, lelki vagy valós utazásokat, illetve megfogalmazzunk gondolatokat, amelyek Kínához kötnek bennünket.**

**Virtuális szellemi kalandozásra hívjuk pályázóinkat, hogy együtt elmerülhessünk a hihetetlenül gazdag kínai kultúrában!**

Pályázatunkra olyan **fotósorozatokot, „fotóalbumokat”** várunk – album- és képcímekkel, képleírásokkal együtt –, amelyekben a pályázó „elmeséli” egy-egy Kínával kapcsolatos élményét, azaz a fotókból és a hozzájuk kapcsolódó szövegekből kibontakozó történetek bemutatják Kínát, ahogy az a fejekben és a szívekben létezik. Olyan fényképeket várunk, melyek eddig láthatatlanul maradt kínai vagy kínai-magyar történetekről mesélnek. Pályázni lehet már ismert témák újszerű megjelenítésével (természet, táj, épített és tárgyi környezet) éppúgy, mint eddig még rejtve maradt kordokumentumokkal, kínai és magyar közösségek életét, múltját, jelenét és kapcsolatát bemutató életképekkel, kulturális vagy kulináris események, ünnepek, mesterségek, különböző sportok vagy játékok dokumentálásával, élmények vagy érzések megjelenítésével stb. – a lényeg, hogy ezek a komplett és eredeti műalkotások Kínáról szóljanak, Kínához kapcsolódjanak.

A pályázatok elbírálásánál **rangos szakmai zsűri** lesz a segítségünkre, és természetesen a legjobb munkákat partnereink és támogatóink jóvoltából **értékes díjakkal** jutalmazzuk, továbbá lehetőséget biztosítunk a nyertes pályázóknak, hogy ne csak képekben, hanem egy beszélgetés vagy előadás keretei között is megoszthassák Kínával kapcsolatos élményeiket.

Főszervező:



Támogatók:





## PÁLYÁZATI FELHÍVÁS RÉSZLETEI

A pályázat elnevezése:

***Kína – Most is közel***

A pályázat főszervezője:

**Magyar–Kínai Baráti Társaság (MKBT)**

(székhely: 1062 Budapest, Bajza u. 54. (Nemzetek Háza); adószám: 19718949-1-42)

Nevezési határidő:

**2021. január 25. CET 12.00**

Eredményhirdetés:

a Tavaszünnepe (2021. február 12.) környékén

A szakmai zsűri tagjai:

- ❖ **Balogh Attila (Guczó)**, Kínában élő magyar fotóművész, kínai fotóstúrák szervezője
- ❖ **Csonka Gábor, Vándorboy**, világutazó, blogger, a *Járatlan Utakon Fesztivál* főszervezője
- ❖ **Mohr Richárd**, sinológus, az SZTE Konfuciusz Intézet igazgatója
- ❖ **Salát Gergely**, sinológus, egyetemi docens, a PPKE BTK Kínai Tanszékének vezetője
- ❖ **Simon Adrienn**, sinológus, Kína és kínai protokoll szakértő, szakfordító-szaktolmács, konferenciatolmács
- ❖ **Vizer Rita**, kínai tolmács, nyelvtanár, a *Rita Kínában* vlog alkotója
- ❖ **Zombory Klára**, sinológus, műfordító, az MKBT elnöke

Díjak:

- ❖ **I. díj:** 100.000 forint értékű Extreme Digital ajándékutalvány; 30\*30 cm-es tájképet ábrázoló kínai dísztal; értékes kínai témájú könyvcsomag
- ❖ **II. díj:** 60.000 forint értékű Extreme Digital ajándékutalvány; értékes kínai témájú könyvcsomag
- ❖ **III. díj:** 40.000 forint értékű Extreme Digital ajándékutalvány; értékes kínai témájú könyvcsomag
- ❖ **MKBT különdíj:** 50.000 forint értékű Extreme Digital ajándékutalvány; 32 tanóra a Keleti Nyelvek Iskolájának tetszőleges szintű kínai, japán vagy koreai nyelvtanfolyamán vagy 6 egyéni nyelvére az iskola szervezésében

A díjak felajánlásáért köszönet illeti: **Szegedi Tudományegyetem Konfuciusz Intézete, Tradeland Kft., Kossuth Kiadói Csoport–FLTRP Kínai Szerkesztőségi Irodája, Kínai Állami Turisztikai Hivatal Budapest, Keleti Nyelvek Iskolája, Geopen Könyvkiadó**

A díjak átvételére csak Magyarország területén van lehetőség.

A meghirdetett tárgynyeremények és/vagy utalványok készpénzre nem válthatók és a cseréjük kizárt. A díjak harmadik fél részére át nem ruházhatóak.

### Pályázók köre:

14. életévüket betöltött magyar, illetve Magyarországon élő külföldi állampolgárságú magánszemélyek. 14 és 18. év közötti pályázóknak szülő/törvényes képviselő hozzájáruló nyilatkozata is szükséges. Összeférhetetlenség: A pályázaton nem vehetnek részt a Szervező elnökségének, valamint a pályázatot elbíráló zsűrinek a tagjai és ezek közeli hozzátartozói.

### A pályázat benyújtásának módja:

A pályaműveket és a hozzájuk tartozó dokumentumokat (bemutakozás, fotók ismertetése, benyújtandó mellékletek) elektronikus úton a [palyazat.mkbt@gmail.com](mailto:palyazat.mkbt@gmail.com) címre kérjük elküldeni. Kizárólag a határidőn belül benyújtott és valamennyi szükséges mellékletet tartalmazó pályaművek vehetnek részt a pályázaton.

### A pályaművek formátuma, technikai elvárások/követelmények:

- ❖ A virtuális „fotóalbum” meghatározása: 2-12 db önálló, sorszámozott, jó felbontású digitális fényképből vagy szkennelt fotóból álló sorozat, amelyekhez külön Word vagy Powerpoint dokumentumban jól beazonosítható módon, szintén sorszámozva, cím és/vagy rövidleírás, illetve kapcsolódó gondolatok megfogalmazása, idézet stb. tartozik. Mintha egy fotóblog-bejegyzést olvasnánk vagy egy szöveges magyarázatokkal ellátott fényképalbumot „lapozgatnánk”.
- ❖ Formátum: jpg  
Képméret: hosszabbik oldal max. 2000 pixel, fájl méret max. 2MB  
Beküldési cím: [palyazat.mkbt@gmail.com](mailto:palyazat.mkbt@gmail.com) (maximális levél méret 10MB)  
A levél tárgya: „Pályázat – [Albumcím]”  
A kép elnevezése: PályázóNeve\_Fotóalbumszáma\_Képszáma.jpg [pl. NagyVirág\_fotóalbum1\_kép1.jpg]  
A díjnyertes képekről lehetőség szerint nagyobb felbontású verzióra is szükség lehet az eredményhirdetés előtt, ezt külön fogja kérni a rendezőség az elbírálás után.
- ❖ A bemutatkozó anyagokat legfeljebb 1 oldal A4-es terjedelemben (Times New Roman, 12-es betűméret, 1,5-es sortávolság, normál margók), a fotókhoz csatolt leírásokat legfeljebb 2 oldal A4-es terjedelemben (Times New Roman, 12-es betűméret, 1,5-es sortávolság, normál margók), magyar nyelven várjuk. A bemutatkozó anyag elnevezése: PályázóNeve\_Fotóalbumszám.docx/pptx [pl. NagyVirág\_fotóalbum1.docx].

### További feltételek:

- ❖ A pályázat nyitott, bármilyen, a pályázat témájába vágó fényképpel lehet nevezni.
- ❖ A pályázaton való részvétel ingyenes.
- ❖ Egy pályázó legfeljebb 3 db „fotóalbummal” pályázhat, amelyek terjedelme egyenként min. 2, max. 12 db fénykép a hozzájuk tartozó képcímekkel, illetve szöveges leírással.
- ❖ A pályázatra beküldött fotóknak, illetve a kísérszövegnek saját készítésű vagy saját tulajdonában levő, jogtiszta, eredeti tartalmaknak kell lenniük, melyek a szerzői jogok tekintetében semmilyen korlátozás alá nem esnek. A pályázó mint a szerzői jog jogosultja kijelenti, hogy a pályaművén másnak szerzői joga vagy egyéb, a felhasználást akadályozó, korlátozó joga nem áll fenn.
- ❖ A Szervező kizárja a felelősségét arra vonatkozóan, hogy az elbírálás során vizsgálja a pályázat eredetiségét, pályázótól való származását, vagy harmadik személy bármilyen jogának megsértését, csorbítását. A pályázat benyújtásával a pályázó kijelenti, hogy a pályamű a saját alkotása, arra vonatkozóan kizárólagos és teljes rendelkezési joggal bír, a pályamű feltöltésével és a pályázaton való részvétellel személyhez fűződő jogokat és szerzői jogokat nem sért, illetve korlátoz. A pályázó büntetőjogi felelőssége tudatában kijelenti és egyben szavatol azért, hogy az általa benyújtott pályaművek személyiségi jogokat nem sértenek, a fényképeken szereplő és esetlegesen felismerhető személyek a felvétel elkészítéséhez és felhasználásához hozzájárultak. Nem szükséges az érintettek hozzájárulása tömegfelvétel esetén.  
Amennyiben a beadott fotók megsértik más személyek szerzői vagy egyéb személyhez fűződő jogait, akkor az abból fakadó bármilyen igény tekintetében a pályázó teljes jogi és anyagi felelősséggel tartozik.

- ❖ A Szervező köteles a pályázót a pályamű szerzőjeként feltüntetni a regisztráció során megadott névvel.
- ❖ A Szervező jogosult kizárni a pályázaton való részvételből azt a pályázót, aki:
  - a) a személyi körre vonatkozó szabályok alapján nem jogosult a pályázaton részt venni; vagy
  - b) pályázatát nem a jelen pályázati feltételekben írt módon (a nevezési határidőn belül, az itt írt feltételeknek megfelelően, a megfelelő formátumban, a szükséges mellékletekkel ellátva) nyújtotta be; vagy
  - c) a pályázat témájától eltérő alkotást nyújt be; vagy
  - d) a Szervező és/vagy a Támogatók által képviselt értékekkel nem összeegyeztethető alkotást nyújt be; vagy
  - e) tiltott tartalmaknak megfelelő pályaművet (például, de nem kizárólagosan törvénysértést, erőszak dicsőítését, pornográfiát, rasszizmust vagy más, a jóérzésbe ütköző témákat ábrázoló, illetve a pályázat manipulálására irányuló fotókat) nyújt be; vagy
  - f) a pályázat eredményes lefolytatását megghiúsító, sértő, akadályozó vagy jogszabályba ütköző magatartást valósít meg.
 A kizárt tartalommal benyújtott pályamű érvénytelen, bírálatára nem kerül sor, a pályázatból automatikusan kizárásra kerül. A kizárással szemben jogorvoslatnak nincs helye.
- ❖ A Pályázó szavatossággal tartozik azért, hogy a beküldött pályaművek vonatkozásában területi és időbeli korlátozás nélküli, kizárólagos felhasználási joggal rendelkezik, és annak átruházására jogosult.
- ❖ A pályázó a beküldött pályaművek vonatkozásában a Szervező és a Támogatók részére teljes körű, ingyenes, nem kizárólagos felhasználási jogot enged, melynek érdekében a pályázat benyújtásával egyidejűleg köteles a jelen pályázati felhívás V. sz. mellékletét képező Felhasználási szerződést kitöltve és aláírva, beszkenelt formában, pdf formátumban benyújtani. A Szervező és a Támogatók a beküldött képeket térítés nélkül felhasználhatják a pályázattal kapcsolatos valamennyi anyagban, promócióban, a szerző regisztrációkor megadott nevének feltüntetésével. A teljes körű felhasználási jog magában foglal minden ismert felhasználási módot, használatot és hasznosítást ide értve, de nem kizárólagosan a közzététel, a sokszorosítás, az illusztráció és a terjesztés lehetőségét.
- ❖ A pályázó a pályázat benyújtásával hozzájárulást ad a szervező részére, hogy a pályaművét a szervező versenyeztetés és elbírálás céljából megtekintse, tárolja, egyéb pályaművekkel összevetve értékelje, továbbá hogy a pályázat népszerűsítése, a beérkezett pályaművek bemutatása és/vagy esetleges internetes közönségsvavazás érdekében megjelenítse a honlapján és/vagy egyéb közösségi portálokon.
- ❖ A felhasználási jog biztosításának célja, hogy a pályázat tárgyát és célját népszerűsítse, és hogy a pályamű a nagyközönség számára is bemutatásra kerülhessen (ideértve többek között kiadványok megjelentetését és kiállítások szervezését is).
- ❖ A pályázó által biztosított felhasználási jog nem kizárólagos, a Szerző jogosult a benyújtott pályázati anyag teljes vagy részleges további felhasználására is.
- ❖ A pályázó a pályázat benyújtásával kifejezetten hozzájárul ahhoz, hogy a pályázat lebonyolítása során, azzal összefüggésben róla, mint pályázóról és/vagy pályaművéről kép-, hang- és filmfelvétel készüljön, egyben kifejezetten hozzájárul ahhoz is, hogy ezen felvételek akár teljes egésze, akár egyes részletei később a Szervező által idő- és alkalombeli korlátozás és külön díjazás nélkül, a pályázattal kapcsolatos társadalmi célú reklám vagy tájékoztatás céljából felhasználásra kerülhessenek.
- ❖ A pályázó a jelen pályázati felhívás VI. sz. mellékletét képező adatkezelési tájékoztatóban foglaltakat elfogadja és erre vonatkozó, a jelen pályázati felhívás II. sz. mellékletét képező adatkezelési nyilatkozatot köteles a pályázattal egyidejűleg benyújtani.
- ❖ A fotók feltöltésével és a pályázaton való részvétellel a pályázó elfogadja a pályázati felhívásban közzétett valamennyi feltételt.
- ❖ Amennyiben a részvételi feltételek bármelyik rendelkezése teljes egészében vagy részben érvénytelen vagy érvénytelenné válik, az a többi részvételi feltétel érvényességét nem érinti. Az

érvénytelen rendelkezés helyett azt a jogi szabályozást kell alkalmazni, amely gazdaságilag legközelebb áll az érvénytelen/ hatálytalan rendelkezésben kifejezett szándékhoz és célhoz. A jelen részvételi feltételekben nem szabályozott kérdések tekintetében a vonatkozó jogszabályok és hatósági előírások rendelkezéseit kell alkalmazni oly módon, hogy az a jelen pályázat céljának a leginkább megfeleljen.

- ❖ A jelen pályázattal kapcsolatosan a magyar jog szabályai alkalmazandóak.

#### Benyújtandó melléklek:

- ❖ I. melléklet: A pályázó adatai (név, születési hely/év, lakcím, telefonszám, e-mail cím) és néhány mondatos bemutatkozása, valamint a pályamű szöveges bemutatása (a fotóalbum és a fotók címe, valamint a fotók leírása) magyar nyelven
- ❖ II. melléklet: Adatkezelési nyilatkozat
- ❖ III. melléklet: Eredetiségnyilatkozat
- ❖ IV. melléklet: 14-18 év közötti pályázók esetében szülő/törvényes képviselő hozzájáruló nyilatkozata
- ❖ V. Melléklet: Felhasználási szerződés

#### Egyéb melléklek:

- ❖ VI. melléklet: Adatkezelési tájékoztató

A melléklek (I-VI.) a teljes pályázati anyaggal együtt letölthetők a honlapunkról:  
<https://mkbk.webnode.hu/palyazat/>

#### További információ:

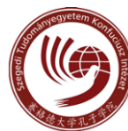
Facebook oldalunkon és honlapunkon (<https://mkbk.webnode.hu/>), illetve a [palyazat.mkbk@gmail.com](mailto:palyazat.mkbk@gmail.com) e-mailen.

#### Főszerző:



Magyar-Kínai Baráti Társaság  
匈中友好协会

#### Támogatók:



**II. MELLÉKLET:**  
**Adatkezelési nyilatkozat**

Alulírott

Név:..... (pályázó)

Születési hely/idő:.....

Anyja neve: .....

Lakcím:.....

a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló 2016. április 27-i (EU) 2016/679 európai parlamenti és tanácsi rendelet (a továbbiakban: GDPR) 6. cikk (1) bekezdés a) pontja és az információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról szóló 2011. évi CXII. törvény 5. § (1) bekezdés b) pontja alapján nyilatkozom, hogy a Magyar–Kínai Baráti Társaság (székhely: 1062 Budapest, Bajza u. 54.), mint főszervező által meghirdetett „*Kína – Most is közel*” elnevezésű pályázati felhívására beküldött anyagomban szereplő személyes adataimnak a pályázattal összefüggő nyilvántartásához és kezeléséhez hozzájárulok, a pályázati felhívás VI. számú mellékletét képező adatkezelési tájékoztatót megismertem és azt magamra nézve kötelezőnek fogadom el.

Kelt: ....., 2020. ....év....hó.....nap

.....

pályázó aláírása

**III. MELLÉKLET:  
Eredetiségnyilatkozat**

Alulírott

Név:..... (pályázó)

Születési hely/idő:.....

Anyja neve: .....

Lakcím:.....

büntetőjogi felelősségem tudatában kijelentem, és aláírással igazolom, hogy a Magyar–Kínai Baráti Társaság (székhely: 1062 Budapest, Bajza u. 54.), mint főszervező által meghirdetett „*Kína – Most is közel*” elnevezésű pályázatra benyújtott fénykép(ek) és szövegek egyedüli szerzője vagy tulajdonosa vagyok, és harmadik személynek nincs olyan joga vagy jogosultsága, amely annak felhasználási jogát korlátozná vagy kizárná. Ilyen akadályozó jog fennállása esetén köteles vagyok a harmadik személy hozzájáruló nyilatkozatát az anyagok (fénykép és szöveg) átadásával egyidejűleg benyújtani. Büntetőjogi felelősségem tudatában kijelentem továbbá, hogy az általam benyújtott fénykép(ek) személyiségi joga(ka)t nem sért(enek), a fényképeken szereplő és esetlegesen felismerhető személyek a felvétel elkészítéséhez és felhasználásához hozzájárultak.

Tudomásul veszem, hogy a Ptk. 2:48. §-ában rögzített, képmáshoz fűződő jogok megsértéséből fakadó felelősséget a Szervező kizárja és amennyiben a beadott fotók megsértik más személyek szerzői vagy egyéb személyhez fűződő jogait, akkor az abból fakadó bármilyen igény tekintetében teljes jogi és anyagi felelősséggel tartozom.

Kelt.: ....., 202. ....év....hó.....nap

.....  
pályázó aláírása

#### IV. MELLÉKLET:

##### Szülő / törvényes képviselő hozzájáruló nyilatkozata

Alulírott

Név: ..... (szülő/törvényes képviselő)

Születési hely/idő:.....

Anyja neve: .....

Lakcím: .....

hozzájárok, hogy ..... nevű kiskorú gyermekem a Magyar–Kínai Baráti Társaság (székhely: 1062 Budapest, Bajza u. 54.), mint főszerző által meghirdetett „Kína – Most is közel” elnevezésű pályázaton részt vegyen. A pályázati kiírásban foglaltak megismertem és tudomásul veszem.

Kiskorú gyermek adatai:

Születési hely/idő:.....

Anyja neve: .....

Lakcím: .....

Alulírott nyilatkozom, hogy a fenti személyes adataink megfelelnek a valóságnak.

Hozzájárulok kiskorú gyermekem és saját személyes adataimnak (név, cím, e-mail-cím, telefonszám) a pályázati kiírásban foglaltak szerinti, Szervező mint adatkezelő általi kezeléséhez a Pályázat lebonyolítása (úgy mint Pályázatra történő regisztráció, a Pályázó azonosítása, a többszörös jogosulatlan regisztrációk kiszűrése), valamint kapcsolatfelvétel és kapcsolattartás céljából.

Feltétel nélkül, kifejezetten hozzájárulok ahhoz, hogy kiskorú gyermekem nevét a pályaműve mellett a pályázat teljes időtartama alatt, illetve eredményhirdetéskor, valamint a pályamű további felhasználása esetén kommunikálják.

Kifejezetten hozzájárulok ahhoz, hogy a pályázat lebonyolítása során, azzal összefüggésben kiskorú gyermekemről kép-, hang- és filmfelvétel készüljön, egyben kifejezetten hozzájárulok ahhoz, hogy ezen felvételek akár teljes egésze, akár egyes részletei később a Szervező által idő- és alkalombeli korlátozás és külön díjazás nélkül, a pályázattal kapcsolatos társadalmi célú reklám vagy tájékoztatás céljából felhasználásra kerülhessenek.

Nyilatkozom arról, hogy a pályázatra kiskorú gyermekem saját pályaművével pályázik, és szavatolom, hogy a pályaművén másnak szerzői joga vagy egyéb, a felhasználást akadályozó, korlátozó joga nem áll fenn, személyhez fűződő jogokat nem sért, illetve korlátoz.

Tudomásul veszem és hozzájárulásomat adom, hogy a Pályázóval a Pályamű felhasználására a Szervező felhasználási szerződést köt, a Szervező területileg és időbeli korlátozás nélküli, teljes körű, ingyenes, nem kizárólagos felhasználási jogot szerez a Pályaműben szereplő szellemi alkotásra vonatkozóan, ideértve a Szervező jogát arra vonatkozóan a pályázat mellékletét képező Felhasználási szerződésben foglaltaknak megfelelően.

Kelt.: ....., 202. ....év....hó.....nap

.....  
olvasható név  
szülő/törvényes képviselő aláírása



## V. MELLÉKLET: Felhasználási szerződés

amely létrejött

egyrészt a **Magyar–Kínai Baráti Társaság** (székhely: 1062 Budapest, Bajza u. 54. (Nemzetek Háza); adószám: 19718949-1-42; képviseli: dr. Salaczné Zombori Klára elnök) mint a „*Kína – Most is közel*” elnevezésű fotópályázat szervezője (a továbbiakban: Felhasználó),  
másrésztől

Név: .....

lakcím: .....

születési hely és idő: .....

anyja neve: .....

mint a „*Kína – Most is közel*” elnevezésű fotópályázaton részt vevő pályaművet benyújtó Pályázó (a továbbiakban: Szerző)

(Felhasználó és Szerző a továbbiakban együttesen: Felek) között az alulírott napon és helyen, az alábbi feltételek szerint.

### Preambulum

A „*Kína – Most is közel*” elnevezésű fotópályázatot (a továbbiakban: Pályázat) a Magyar-Kínai Baráti Társaság (MKBT) hirdette meg a Szegedi Tudományegyetem Konfuciusz Intézete, a Kínai Állami Turisztikai Hivatal Budapest, az FLTRP-Kossuth Kiadói Csoport Kínai Szerkesztőségi Irodája, Geopen Könyvkiadó, Keleti Nyelvek Iskolája és további, a pályázati felhívásban megjelölt partnerek támogatásával.

### I. A szerződés tárgya

1. A Szerző kijelenti, hogy az általa benyújtott fotók, fotósorozatok, fotóalbumok és a hozzájuk kapcsolódó szöveges magyarázatok, leírások (a továbbiakban Szerzői Mű) vonatkozásában területi és időbeli korlátozás nélküli, kizárólagos felhasználási joggal rendelkezik, és annak átruházására mindenfajta korlátozástól mentesen jogosult.
2. A Szerző a Szerzői Mű vonatkozásában a Felhasználó részére teljes körű, ingyenes, nem kizárólagos felhasználási jogot enged a jelen szerződés szerint.
3. A Felhasználó jogosult a Pályázat támogatói részére területileg és időben korlátlan terjedelemben a Szerzői Műre vonatkozó teljes körű, nem kizárólagos felhasználási jog továbbadására ingyenes megállapodás keretében, amelyhez Szerző jelen szerződés aláírásával kifejezett hozzájárulását adja.
4. A felhasználási jog biztosításának célja, hogy a Pályázat tárgyát és célját népszerűsítse, és hogy a Szerzői Mű a nagyközönség számára is bemutatásra kerülhessen (ideértve többek között, de nem kizárólagosan a honlapon történő megjelentetést, a közösségi médiában való megjelentetést, kiadványok megjelentetését és kiállítások szervezését is).

### II. Hatály

1. A felhasználási jog területileg korlátlan.
2. A felhasználási jog időbeli terjedelme ugyancsak korlátlan. A jelen szerződés és a jelen szerződéssel érintett felhasználási jog hatályának kezdő időpontja a jelen szerződés Felek általi aláírásának napja, vagy amennyiben az aláírásokra nem egy időben kerül sor, az utolsóként aláíró Fél aláírásának napja.
3. Jelen szerződés tárgyi hatálya vonatkozik mind a Szerzői Műre (benyújtott fotók, fotósorozatok, fotóalbumok és a hozzájuk kapcsolódó szöveges magyarázatok, leírások), valamint a Pályázattal összefüggésben készült kép-, hang- és videófelvevételek összességére.

4. A teljes körű felhasználási jog magában foglal minden ismert felhasználási módot, használatot és hasznosítást.
5. A Felek rögzítik, hogy a Felhasználó felhasználási joga nem kizárólagos, a Szerző jogosult a Szerzői Mű további felhasználására, jelen szerződésben foglaltak figyelembevételével.

### III. Ellenérték

A Felek megállapodnak abban, hogy a Szerző a felhasználási jog átruházásáért ellenszolgáltatásra nem jogosult, azt ingyenesen engedi át a Felhasználó részére.

### IV. Szavatosság

A Szerző kijelenti, hogy harmadik személy joga nem akadályozza, korlátozza vagy sérti a Felhasználó jogszerzését és joggyakorlását.

### V. Egyéb szerződéses nyilatkozatok

1. A Felek rögzítik, hogy a Szerző a Szerzői Művet a „*Kína – Most is közel*” elnevezésű fotópályázaton való részvétel során a Felhasználó rendelkezésére bocsátotta.
2. A Szerző a jelen szerződés aláírásával elismeri és megerősíti, hogy a „*Kína – Most is közel*” elnevezésű fotópályázat pályázati feltételeit és annak mellékleteit megismerte és azokat magára nézve kötelezőnek ismeri el.
3. A Felek kijelentik, hogy jelen szerződés valamely rendelkezésének érvénytelensége nem érinti a szerződés többi rendelkezésének érvényességét. Az érvénytelen rendelkezés helyett azt a jogi szabályozást kell alkalmazni, amely gazdaságilag legközelebb áll az érvénytelen/hatálytalan rendelkezésben kifejezett szándékhoz és célhoz. A jelen szerződésben nem szabályozott kérdések tekintetében a vonatkozó jogszabályok és hatósági előírások rendelkezéseit kell alkalmazni oly módon, hogy az a jelen szerződés és a pályázat céljának a leginkább megfeleljen.
4. A Felek kijelentik, hogy a jelen szerződéses jogviszonyból eredő jogvitákat egymás érdekeinek figyelembevételével, elsődlegesen peres út igénybevétele nélkül rendezik.
5. A Felek rögzítik, hogy jelen szerződés módosítására és megszüntetésére a hatályos jogszabályok rendelkezései irányadók.

### VI. Záró rendelkezések

Jelen megállapodásban nem szabályozott kérdésekre a pályázati felhívásban rögzített feltételek rendelkezései, illetve a szerződéskötés idején hatályos jogszabályok rendelkezései, különösen, de nem kizárólagosan a szerzői jogról szóló 1999. évi LXXVI. törvény és a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény rendelkezései irányadók.

A jelen megállapodás 2 eredeti példányban készült, amelyből 1 eredeti példány a Felhasználót, 1 eredeti példány a Szerzőt illeti meg.

Jelen megállapodást a Felek elolvasás és értelmezés után, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, jóváhagyólag írják alá.

.....  
Szerző  
Budapest, 202.....

.....  
Magyar–Kínai Baráti Társaság  
képv.: dr. Salaczné Zombori Klára elnök  
Felhasználó  
Budapest, 202.....

## VI. MELLÉKLET: Adatkezelési tájékoztató

Az adatkezelés a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló 2016. április 27-i (EU) 2016/679 európai parlamenti és tanácsi rendelet (a továbbiakban: GDPR) 6. cikk (1) bekezdés a) pontja szerint a Pályázó hozzájárulásán, illetőleg felhasználási szerződés megkötésére figyelemmel a GDPR 6. cikk (1) bekezdés b) pontján alapszik.

1. A pályázat beküldésekor a pályázati anyaghoz meg kell adni a Pályázati felhívásban leírt adatokat, melyek közül személyes adatnak minősül az alkotó neve, születési adatai, életkora, valamint a telefonszáma és e-mail címe) törvényes képviselőjének neve, e-mail-címe, telefonszáma és levelezési címe (továbbiakban együtt: Pályázó személyes adatai).
2. Jelen pályázatban történő részvétellel kapcsolatos adatszolgáltatás önkéntes. A pályázó a pályázaton történő részvétellel, a pályaműve beküldésével kifejezetten önkéntes hozzájárulását adja ahhoz, hogy az általa megadott személyes adatokat (név, cím, e-mail-cím, telefonszám) a Szervező (egyben Adatkezelő) a pályázat lebonyolítása (úgy mint pályázatra történő regisztráció, a pályázó azonosítása, a többszörös jogosulatlan regisztrációk kiszűrése), valamint kapcsolatfelvétel és kapcsolattartás céljából kezelje, azok a Szervező adatbázisába kerüljenek, azokat a pályázattal összefüggésben, a pályázat lebonyolításának időtartama alatt, a nyereségek átadásáig kapcsolattartás és adminisztráció céljából feldolgozza és kezelje. A pályázó a fentiekkel együtt hozzájárul ahhoz is, hogy beküldött pályázati anyagait és ahhoz kapcsolódóan a nevét és életkorát, a pályázat lezárultát követően is promóciós célokra megőrizze és felhasználja a Szervező (és Adatkezelő).
3. Az adatkezelés jogalapja
  - a) A GDPR 6. cikk (1) bekezdés a) pontja szerint a Pályázó (törvényes képviselője) által megadott adatok és a Pályamű adattartalma tekintetében;
  - b) a GDPR 6. cikk (1) bekezdés a) pontja szerint a Pályázó (törvényes képviselője) hozzájárulása a kép- és hangfelvétel készítéséhez a Pályázattal összefüggésben;
  - c) a GDPR 6. cikk (1) bekezdés b) pontja a felhasználási szerződés vonatkozásában – a szerződéskötéskor megadott adatok és a Pályamű felhasználása körében.
4. A Szervező a Pályázó személyes adatait önkéntes hozzájárulása alapján kezeli. A hozzájárulás bármikor visszavonható. A hozzájárulás visszavonása nem érinti a hozzájáruláson alapuló, a visszavonás előtti adatkezelés jogszerűségét.
5. A pályázó a pályázaton történő részvétellel
  - a) feltétel nélküli, kifejezett hozzájárulását adja ahhoz, hogy nevét Pályaműve mellett a Pályázat teljes időtartama alatt, illetve eredményhirdetéskor és a pályázattal, pályaművekkel kapcsolatos későbbi felhasználás során kommunikálják;
  - b) feltétel nélküli, kifejezett hozzájárulását adja ahhoz, hogy nevét, címét, telefonszámát, email-címét a Szervező a 2. pontban meghatározott célból a GDPR 6. cikk (1) bekezdésének a) pontja szerint és az információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról szóló 2011. évi CXII. törvény (a továbbiakban: Infotv.) rendelkezéseinek megfelelően kezelje;
  - c) kifejezetten hozzájárul ahhoz, hogy a Pályázat lebonyolítása során, azzal összefüggésben róla kép-, hang- és filmfelvétel készüljön, egyben kifejezetten hozzájárul ahhoz, hogy ezen felvételek akár teljes egésze, akár egyes részletei később a Szervező által idő- és alkalmabeli korlátozás és külön díjazás nélkül, társadalmi célú reklám vagy tájékoztatás céljából felhasználásra kerüljön;
  - d) tudomásul veszi, hogy személyes adatait a Szervező a Pályázat lebonyolítása során, illetve adónyilvántartási kötelezettségének teljesítése során felhasználja;
  - e) kijelenti, hogy a regisztráció alkalmával, valamint a Pályázat későbbi szakaszában általa a Szervező rendelkezésére bocsátott személyes adatai a valóságnak megfelelnek, továbbá kötelezettséget vállal arra, hogy személyes adatai változása esetén Szervezőt ezen változásokról haladéktalanul értesíti.
6. A Szervező a Pályázó által megadott személyes adatokat a fentiekben kifejtett célokon kívül más célra nem használja fel, azt harmadik személy számára kizárólag a Pályázatban meghatározottak szerint, vagy a Pályázó előzetes hozzájárulása alapján, illetőleg akkor kezeli vagy továbbítja, ha azt jogszabály elrendeli. Pályázó a pályázaton való részvétellel kifejezett és feltétel nélküli hozzájárulását adja ahhoz, hogy a Szervező Pályázó a pályázaton való részvétellel önkéntes hozzájárulását adja ahhoz, hogy a Szervező (Adatkezelő) a személyes adatait a pályázattal, pályaművekkel kapcsolatos felhasználási jogokkal együtt a pályázat támogatói részére átadja.
7. A Pályázó személyes adatai kezelésével összefüggő jogai:

A Pályázó a jogszabályi rendelkezéseknek megfelelően tájékoztatást kérhet az adatkezelésről, valamint megilleti a hozzáféréshez, a helyesbítéshez, a törléshez, az adatkezelés korlátozásához, az adathordozhatósághoz, valamint a hozzájárulás visszavonásához való jog.

a) Tájékoztatáshoz való jog: (GDPR 15. cikk)

Személyes adatai kezeléséről a Pályázó tájékoztatást kérhet (hozzáféréshez való jog). A Szervező köteles az érintett kérelmének beérkezését követően a lehető legkorábbi időpontban, de legkésőbb egy hónapon belül írásban megadni a tájékoztatást. A hozzáféréshez való jog alapján a Pályázó jogosult arra, hogy a Szervezőtől visszajelzést kapjon arra vonatkozóan, hogy személyes adatainak kezelése folyamatban van-e, és ha ilyen adatkezelés folyamatban van, jogosult arra, hogy tájékoztatást kapjon az adatkezelés céljáról, az érintett személyes adatok kategóriáiról, a címzettekről, akikkel a személyes adatokat közölték vagy közölni fogják, a személyes adatok tárolásának időtartamáról, a személyes adatok gyűjtésének módjáról. A hozzáféréshez való jog keretén belül a Szervező az adatkezelés tárgyát képező személyes adatok másolatát a Pályázó rendelkezésére bocsátja.

b) Helyesbítéshez való jog (GDPR 16. és 17. cikk)

A Pályázó bármikor jogosult a pontatlanul, tévesen kezelt adatai helyesbítését kérni.

A GDPR 17. cikkében felsorolt okok bármelyikének bekövetkezése esetén a Pályázó jogosult arra, hogy kérésére a Szervező indokolatlan késedelem nélkül törölje a rá vonatkozó személyes adatokat, a Szervező pedig köteles arra, hogy a Pályázóra vonatkozó személyes adatokat indokolatlan késedelem nélkül törölje, ha a személyes adatokra már nincs szükség abból a célból, amelyből azokat gyűjtötték; ha a Pályázó visszavonja az adatkezelés alapját képező hozzájárulását, és az adatkezelésnek nincs más jogalapja; ha a Pályázó tiltakozik az adatkezelés ellen, és nincs elsőbbséget élvező jogszerű ok az adatkezelésre; ha a személyes adatokat jogellenesen kezelték; ha a személyes adatokat a Szervezőre alkalmazandó uniós vagy tagállami jogban előírt jogi kötelezettség teljesítéséhez törölni kell, vagy a személyes adatok gyűjtésére az információs társadalommal összefüggő szolgáltatások kínálásával kapcsolatosan került sor.

c) Az adatkezelés korlátozásához való jog (GDPR 18. cikk)

Az adatkezelés korlátozásához való jog alapján a Pályázó jogosult arra, hogy kérésére a Szervező korlátozza az adatkezelést. Ha a Pályázó vitatja a személyes adatok pontosságát, a korlátozás arra az időtartamra vonatkozik, amely lehetővé teszi, hogy a Szervező ellenőrizze a személyes adatok pontosságát. Abban az esetben, ha az adatkezelés jogellenes, és a Pályázó ellenzi az adatok törlését, és helyett kéri azok felhasználásának korlátozását; vagy amennyiben a Szervezőnek már nincs szüksége a személyes adatokra az adatkezelés céljából, de a Pályázó igényli azokat jogi igények előterjesztéséhez, érvényesítéséhez vagy védelméhez; továbbá abban az esetben, ha a Pályázó tiltakozott az adatkezelés ellen; akkor a korlátozás arra az időtartamra vonatkozik, amíg megállapításra nem kerül, hogy a Szervező jogos indokai elsőbbséget élveznek-e a Pályázó jogos indokaival szemben.

d) Adathordozhatósághoz való jog (GDPR 20. cikk)

A Pályázó élhet az adathordozhatósághoz való jogával, ennek kapcsán kérheti az adatainak tagolt, széles körben használt, géppel olvasható formátumban történő kiadását vagy – amennyiben ez technikailag lehetséges – a Pályázó által megjelölt harmadik személy részére történő átadását.

e) A felügyeleti hatóságnál történő panasztételhez való jog (GDPR 77. cikk):

A Pályázó a személyes adatai kezelésével összefüggő jogsértelme esetén, továbbá jogainak érvényesítése érdekében a Szervezőhöz mint Adatkezelőhöz (Magyar-Kínai Baráti Társaság, 1062 Budapest, Bajza u. 54. (Nemzetek Háza) fordulhat.

A Pályázó az adatkezelővel, illetve az adatkezeléssel szemben a Nemzeti Adatvédelmi és Információszabadság Hatóságnál panasszal élhet, illetve bírósághoz fordulhat. A Hivatal elérhetőségei: Nemzeti Adatvédelmi és Információszabadság Hatóság (1055 Budapest, Falk Miksa utca 9-11. ; levelezési cím: 1363 Budapest, Pf. 9).

Bíróság előtti jogérvényesítés esetén a perben az Adatkezelő székhelye szerint illetékes törvényszék (Fővárosi Törvényszék, 1363 Budapest, Pf. 16 – 1055 Budapest, Markó utca 27.) jár el. A per a Pályázó lakóhelye (tartózkodási helye) szerinti törvényszék előtt is megindítható.

A jogérvényesítés módját, valamint az adatkezelő kötelezettségeire vonatkozó részletes jogszabályi rendelkezéseket a GDPR, az Infotv., valamint a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény tartalmazza.

8. A Szervező a GDPR és az Infotv. rendelkezései szerint fokozottan ügyel az adatbiztonság követelményének megtartására, ennek keretében megteszi a szükséges technikai intézkedéseket a jogosulatlan hozzáférés, megváltoztatás, továbbítás, nyilvánosságra hozatal, törlés vagy megsemmisítés, véletlen megsemmisülés vagy sérülés ellen. Ezzel kapcsolatban a Szervező kijelenti, hogy minden foglalkoztatottja, akik a jelen Adatkezelési Szabályzat (a továbbiakban: Szabályzat) alapján a fent megjelölt személyes adatokhoz hozzáférhetnek, kötelesek a Pályázó személyes adatainak megőrzésére.

**A Pályázó a pályázaton való részvétellel tudomásul veszi és elfogadja a jelen tájékoztatóban foglalt valamennyi részvételre és személyes adatok kezelésére vonatkozó feltételt.**